

Spiralothèque / Spiraloteca

Vertiges / Vertigini

*Je laisse aux morts
leur vieux disque
qui s'enraye
sur le dernier salut
moi
je joue encore
une vieille partie
contre les ennuis de santé
je poursuis le ballon
moqueur qui se place
dans mon filet...*

La poésie entre les doigts de Giancarlo Cavallo est une matière subtile qui apparaît par touches successives. Il se peut que des effluves de l'enfance se cachent derrière les tissages légers et complexes de ces textes, mais il s'agit plutôt de radeaux sur la mer déchaînée du présent, percevant le frémissement du lendemain. Le poète maîtrise la dérive du sens et les dessous de la réalité dans un style épuré. Cette édition bilingue est un croisement de plusieurs ensembles étalés dans le temps. Elle montre l'esthétique délicate et la profondeur de ce poète résolument de Salerno autant que puisse l'être un cœur libre.

Michel Cassir



Giancarlo Cavallo, né en 1955 à Salerno, a publié plusieurs recueils de poésie en Italie, dont *Poema Robinson* (1982), *Lo stato dei luoghi* (1993), *Breviario dell'avventuriero* (2000), *Quadreria dell'Accademia* e altre poesie (*Multimedia*, 2008), ainsi qu'un essai sur la poésie visuelle portugaise (1987) et des récits. Il est traduit en espagnol, anglais et turc. Il a traduit plusieurs poètes de langue française et collabore depuis sa création en 1996 aux activités de la *Maison de la poésie de Baronissi/Salerno en Italie*.

ISBN : 978-2-343-06143-6
11,50 €



N°94



Poésie

Giancarlo Cavallo

Spiralothèque / Spiraloteca

Giancarlo Cavallo

Spiralothèque / Spiraloteca

Vertiges / Vertigini

Édition bilingue
Traduction de G. Cavallo avec Michel Cassir

Préface de Michel Cassir



LEVÉE D'ANCRE

L'Harmattan